لا يمكنني قراءة النص العربي بشكل صحيح. يرجى تقديم النص باللغة العربية بشكل صحيح لكي أتمكن من قراءته بشكل طبيعي.
what you want to study afterward, and what is going to happen to your future, what you are going to be doing. Hmmm, it starts almost at the end of the 11th grade until the end of the bakaloria year.

One starts the bakaloria and studies [very hard] to be able to finish the curriculum, because the curriculum is enormous here. And we have courses, courses that are very big, and they should be known by heart more than understood and solved. I mean, ideally, for example, you learn the mathematical equation’s solution by heart, you don’t just understand it. It is not like [normally] you understand it, and then you solve it naturally. You can also learn the equation by heart only, learn it as it is, without understanding how it is solved. There are so many people who memorize the problems by heart rather than learn how to solve it. Because eventually, exams questions are the same [as questions in the book]. They don’t put different questions [on the exam] to see if the student understands or not. It is to test if he has memorized it by heart or not. The same with physics, the same with chemistry, and every subject. So, eventually, the bakaloria is considered memorizing [materials] by heart rather than understanding them. And it is very difficult to memorize instead of just learn.

For that, one starts [studying for bakaloria] right after finishing 11th grade. In the summer, he1 begins to take mathematics, physics, chemistry, and biology at institutions, so he can finish by the end of the year examinations which are conducted in June.

Now, at first, during the summer, the student’s social life might not be affected very much, because he is under a little bit of pressure, and he will be learning small amounts. I mean, the duration [of summer classes] is the same as normal school’s duration, but the portions are smaller. So he can still go out with friends, and have fun, etc. Second semester is when social life vanishes for real. I mean, even in the first semester of Bakaloria, one doesn’t realize [what is going on] yet. Between going to school, having fun, and having tutors at home, one stops paying attention to school’s teachers.

Also, we bakaloria students stop going to school beginning in the second semester. I mean, we don’t attend school in the second semester, or perhaps we attend for one or two weeks, and then we stay at home and we keep studying, because the amount of materials we learn in the second semester … no one takes it in school. They would originally have private tutors, and many people wouldn’t be able to follow up with school and home, as in to study for both of them. So they don’t finish the curriculum [in time]. In that case, they have to stop going to school, and they have to get private tutors to come and explain things they haven’t learned yet.

The curriculum is enormous, and they [students] won’t be able to go to school, get back tired, and study, [then] come back home and study for their homework and still have tutors at home. They won’t be able to balance between schools, home, private tutors and this enormous curriculum we have. For that, they have to stop going to school so they can save more time and study more in that saved time. So they could study more, because in school, there is a lot of wasted time. The kid stays at home, studying in the room. Parents

---

1 The masculine form is used in Arabic when describing a person’s actions in general.
prepare the environment for him to study, I mean, if he wants to take a break, he will take a break at home. It is better than going out.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated